

CHOW SANG SANG JEWELLERY PROUDLY SPONSORS  
**METaverse  
SYMPHONY**

周生生珠寶榮譽呈獻  
**元宇宙交響曲**

冠名贊助 Title Sponsor

周生生  
Chow Sang Sang

贊助 Sponsor

ae  
AUDIO EXOTICS

**Elliot LEUNG**

*Through the Fog, Into the Darkness*  
(World Premiere)

*Symphony no. 1, The Metaverse*  
(World Premiere)

梁皓一

《穿越雲霧，走進黑暗》(世界首演)  
第一交響曲，「元宇宙」(世界首演)

梁皓一 作曲  
Elliot Leung  
COMPOSER

© Create HK

Image courtesy of Henry Chu

5&6  
MAY  
2023



謝拉特·莎朗嘉 指揮  
Gerard Salonga CONDUCTOR

© Malaysian Philharmonic Orchestra

教育伙伴  
Education Partner



元宇宙伙伴  
Metaverse Partner



畫廊伙伴  
Gallery Partner



朱力行 數碼藝術家  
Henry Chu DIGITAL ARTIST

計劃經理  
Project Manager



FRI 9PM SAT 5PM & 7:30PM

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$320

折扣優惠請瀏覽港樂網站 For discount schemes, please visit hkphil.org  
門票現於城市售票網公开发售  
Tickets at URBTIX www.urbtix.hk

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助  
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported  
by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region



香港文化中心  
Hong Kong  
Cultural Centre

梵志登 音樂總監

Jaap van Zweden Music Director

## 元宇宙交響曲

音樂與科技，一直演變，展現人類無窮的想像力。由香港管弦樂團及亞洲協會香港中心聯合呈獻，全球首部在音樂廳及The Sandbox首演的「元宇宙」交響曲矚目登場，為樂迷帶來前所未有的劃時代演出。作曲家透過藝術和科技的結合，讓觀眾感受百分百沉浸式體驗，揭示音樂在虛擬世界的無限可能性。

## METVERSE SYMPHONY

Music, like technology, is always evolving – acknowledging no boundaries but the human imagination. Today the Hong Kong Philharmonic Orchestra (HK Phil) and Asia Society Hong Kong Center present something unprecedented: the premiere of Elliot Leung's *The Metaverse Symphony*, the world's first symphonic work to be premiered in both a concert hall and The Sandbox metaverse – a fully immersive experience, showcasing the unlimited possibilities of music in a virtual world.

### 梁皓一

第一交響曲，「元宇宙」（世界首演）

自從電腦趨向人性化，人類的定義已從本質上改寫。梁皓一反思在21世紀的數據洪流下活在香港的親身經歷，寫出第一交響曲「元宇宙」，藉此記錄和歌頌互聯網發展的里程碑。梁氏以斷音仿效手機震動發出的能量，打造更豐富的感官體驗。不斷變換的音調中心，猶如科技一日千里的步伐。《元宇宙交響曲》於香港文化中心音樂廳舉行世界首演後，將以沉浸式音樂會形式登陸Sandbox。

### ELLIOT LEUNG

Symphony no. 1, *The Metaverse* (World Premiere)

From the moment that computers became personal, what it means to be human fundamentally changed. Symphony No. 1, *The Metaverse* represents Leung's personal experience of what it means to be alive in Hong Kong, in the current of a data-driven 21st century. Each movement celebrates and captures the experience of progressive milestones regarding the advancements of the Internet. Designed to be musically palpable, textural stabs reflect the injection of energy we feel when our phones buzz. Everchanging tonal centers keep pace with the rapidly evolving technology modalities in our lives. The Metaverse Symphony will be first premiered in the Cultural Centre Concert Hall, then in the Sandbox as an immersive concert experience.



© Malaysian Philharmonic Orchestra

謝拉特·莎朗嘉 指揮  
Gerard Salonga CONDUCTOR

- 現為馬尼拉ABS-CBN愛樂樂團的音樂總監
- 曾與多個知名樂團合作
- Current Resident Conductor of the Malaysian Philharmonic Orchestra in Kuala Lumpur
- Collaborated with renowned orchestra



© Create HK

梁皓一 作曲  
Elliot Leung COMPOSER

"...an unbelievably versatile composer with a limitless future" – MARTIN O'DONNELL

- 首位由香港打入荷李活市場的作曲家
- 曾入選2022年福布斯「30 Under 30」精英榜和三奪ASCAP獎項
- 擅於結合電子音樂和大型交響樂
- The first and only composer to breakthrough from Hong Kong to Hollywood
- A Forbes 30 under 30 class of 2022 inductee and 3-time ASCAP Award winner
- Best known for the blockbuster symphonic scores



朱力行 數碼藝術家  
Henry Chu DIGITAL ARTIST

- 現為香港新媒體藝術家
- 作品題材經常與數據、音樂和肢體動作有關
- 其數碼作品曾獲超過 200 個本地及國際獎項，包括康城獅子獎、Webbys 及 One Show 創意獎等
- Hong Kong-based new media artist.
- Always works with data, music and body movements
- Received more than 200 local and international awards including recognition at the Cannes Lions, Webbys, and One Show, etc.



立即體驗全新港樂會 Experience the new Club Bravo

掃描合資格港樂音樂會門票\*，消費港幣1元可賺取港樂會積分1  
兌換「亞洲萬里通」里數、心水音樂會門票、現金券或禮品。

Earn Club Bravo Point 1 for every \$1 spent on eligible ticket purchase\*  
Scan your HK Phil tickets now to convert to Asia Miles and redeem rewards!



免費加入  
Join for Free

成功登記即獲贈迎新獎賞  
港樂會積分1500

Earn Club Bravo Points  
1500 as a welcome reward

bravo.hkphil.org

\* 適用於2023年2月25日或之後舉行之指定港樂音樂會門票。受條款及細則所限。  
Applicable for designated concerts tickets dated on or after 25 Feb 2023. Terms and conditions apply.

## 門票於城市售票網及撲飛發售 Tickets at URBTIX & POPTICKET



urbtix.hk

購買越多，優惠越多！立即加入港樂會，專享會員獨家禮遇：凡於城市售票網購買四套或以上港樂主場音樂會的正價門票，即享7折優惠！購票及折扣優惠詳情，請瀏覽港樂網站。Buy More, Save More! Join Club Bravo now to enjoy the exclusive member privileges: Up to a 30% discount upon purchasing standard tickets for four or more HK Phil mainstage programmes. For ticketing and other discount schemes, please visit:

hkphil.org/2223season-discount

電話購票 Telephone booking **3166 1288**  
票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Service **3166 1100**  
節目查詢 Programme Enquiries **2721 2332**

亦可透過流動購票應用程式 URB TIX (Android 及 iPhone/iPad 版) 購票  
Tickets are also available through mobile ticketing app URB TIX (Android and iPhone/iPad versions)



popticket.hk/hkphil

請注意：場地會根據政府條例不時更新相關的防疫入場措施，詳情請瀏覽場地官方網站 | 視線受阻座位資訊請參閱港樂網站 | 主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知或退票的權利 | 招待六歲及以上人士 | 音樂會長約一小時，不設中場休息 | Please note that venues may update their anti-epidemic admission measures in line with the Government regulations. See the Venue's official website for the latest details | Please refer to hkphil.org for list of seats with restricted sightlines | Programmes and artists are subject to change without notice or refund | Suitable for ages 6 and above | The concert runs approximately 1 hour without intermission